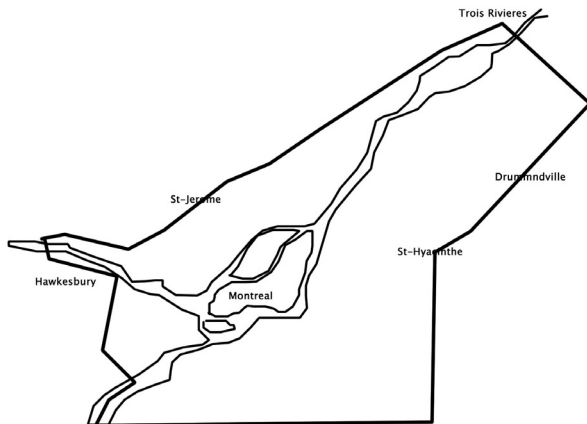


Map of the Checklist Area

Limites du territoire couvert par cette liste



Notes

Rare birds should be documented in detail.
Toute mentionne exceptionnelle doit être documenté en détail.

Bird Protection Quebec Protection des oiseaux du Québec

C.P. 358 succ. Saint-Charles
Kirkland, Quebec H9H 0A4
Tel.: 514-637-2141

e-mail: birdprotectionquebec@gmail.com

Website: www.birdprotectionquebec.org

Online discussion group:

<http://groups.yahoo.com/group/Songsparrow>

Bird Protection Quebec is the operational name of the province of Quebec Society for the Protection of Birds. Protection des oiseaux du Québec est l'appellation fonctionnelle de la Société québécoise de protection des oiseaux

Charity Registration # 11925 2161 RR0001.



Bird Protection Quebec
Protection des oiseaux du Québec

Education Conservation Observation

List of the Birds of Montreal / Liste des Oiseaux de Montréal

Locality / Localité : _____

Date / Date : _____ Time / Heure : _____

Observers / Observateurs : _____

The 319 species in this checklist are those known to have nested or occurred **five times or more** in the Montreal area. The order follows the A.O.U. Checklist of North American Birds.

Cette liste de 319 species contient celles connus pour avoir niché ou avoir été observés **cinq fois ou plus** dans la région de Montréal. La classement des espèces et la dénomination suivent l'A.O.U. *Checklist of North American Birds*.

Symbols / Symboles

Breeding bird	Nicheur	*
Summer resident	Résident d'été	R
Migrant	Migrateur	M
Permanent resident	Résident permanent	P
Winter visiteur	Visiteur d'hiver	V
Irregular	Irrégulier	I
Rare	Rare	r

Geese, Swans and Ducks / Oies, Cygnes et Canards

__ Pink-footed Goose	I	__ Oie à bec court
__ Greater White-fronted Goose	M; r	__ Oie rieuse
__ Snow Goose	M	__ Oie des neiges
__ Ross's Goose	M; r	__ Oie de Ross
__ Brant	M	__ Bernache cravant
__ Barnacle Goose	I	__ Bernache nonnette
__ Cackling Goose	M; r	__ Bernache de Hutchins
__ Canada Goose*	R	__ Bernache du Canada*
__ Mute Swan	I	__ Cygne tuberculé
__ Tundra Swan	I	__ Cygne siffleur
__ Wood Duck*	R	__ Canard branchu*
__ Gadwall*	R	__ Canard chipeau*
__ Eurasian Wigeon	M; r	__ Canard siffleur
__ American Wigeon*	R	__ Canard d'Amérique*
__ American Black Duck*	P	__ Canard noir*
__ Mallard*	P	__ Canard colvert*
__ Blue-winged Teal*	R	__ Sarcelle à ailes bleues*
__ Northern Shoveler*	R	__ Canard souchet*
__ Northern Pintail*	P	__ Canard pilet*
__ Green-winged Teal*	R	__ Sarcelle d'hiver*
__ Canvasback	M; r	__ Fuligule à dos blanc
__ Redhead*	R	__ Fuligule à tête rouge*
__ Ring-necked Duck*	R	__ Fuligule à collier*
__ Tufted Duck	I	__ Fuligule morillon
__ Greater Scaup	M	__ Fuligule milouinain
__ Lesser Scaup*	R	__ Petit Fuligule*
__ King Eider	I	__ Eider à tête grise
__ Common Eider	I	__ Eider à duvet
__ Harlequin Duck	I	__ Arlequin plongeur
__ Surf Scoter	M	__ Macreuse à front blanc
__ White-winged Scoter	M	__ Macreuse brune
__ Black Scoter	M	__ Macreuse à bec jaune
__ Long-tailed Duck	M	__ Harelde kakawi
__ Bufflehead	M	__ Petit Garrot
__ Common Goldeneye*	P	__ Garrot à oeil d'or*
__ Barrow's Goldeneye	V; r	__ Garrot d'Islande
__ Hooded Merganser*	R	__ Harle couronné*
__ Common Merganser*	P	__ Grand Harle*
__ Red-breasted Merganser*	R	__ Harle huppé*
__ Ruddy Duck*	R; r	__ Érismaire rousse*

Partridges / Perdrix

__ Gray Partridge*	P; r	__ Perdrix grise*
--------------------	------	-------------------

Grouse / Gélinottes

__ Ruffed Grouse*	P	__ Gélinotte huppée*
-------------------	---	----------------------

Turkeys / Dindons

__ Wild Turkey*	P	__ Dindon sauvage*
-----------------	---	--------------------

Loons / Plongeurs

__ Red-throated Loon	M; r	__ Plongeon catmarin
__ Common Loon	M	__ Plongeon huard

Grebes / Grèbes

__ Pied-billed Grebe*	R	__ Grèbe à bec bigarré*
__ Horned Grebe	M	__ Grèbe esclavon
__ Red-necked Grebe	M	__ Grèbe jougris

Gannets / Fous

__ Northern Gannet	I	__ Fou de Bassan
--------------------	---	------------------

Cormorants / Cormorans

__ Double-crested Cormorant*	R	__ Cormoran à aigrettes*
__ Great Cormorant	I	__ Grand Cormoran

Pelicans / Pélicans

__ American White Pelican	I	__ Pélican d'Amérique
---------------------------	---	-----------------------

Bitterns and Herons / Butors et Hérons

__ American Bittern*	R	__ Butor d'Amérique*
__ Least Bittern*	R; r	__ Petit Blongios*

__ Great Blue Heron*	R	__ Grand Héron*
__ Great Egret*	R	__ Grande Aigrette*
__ Snowy Egret	I	__ Aigrette neigeuse
__ Little Blue Heron	I	__ Aigrette bleue
__ Tricolored Heron	I	__ Aigrette tricolore
__ Cattle Egret	I	__ Héron garde-boeufs
__ Green Heron*	R	__ Héron vert*
__ Black-crowned Night-Heron*	R	__ Bihoreau gris*
__ Yellow-crowned Night-Heron	I	__ Bihoreau violacé

Ibises / Ibis

__ Glossy Ibis	I	__ Ibis falcinelle
----------------	---	--------------------

Vultures / Urubus

__ Black Vulture	I	__ Urubu noir
__ Turkey Vulture*	R	__ Urubu à tête rouge*

Ospreys, Eagles and Hawks / Balbuzards, Aigles, Éperviers et Buses

__ Osprey*	R	__ Balbuzard pêcheur*
__ Bald Eagle*	P	__ Pygargue à tête blanche*
__ Northern Harrier*	R	__ Busard Saint-Martin*
__ Sharp-shinned Hawk*	P	__ Épervier brun*
__ Cooper's Hawk*	P	__ Épervier de Cooper*
__ Northern Goshawk*	P	__ Autour des palombes*
__ Red-shouldered Hawk*	R	__ Buse à épaulettes*
__ Broad-winged Hawk*	R	__ Petite Buse*
__ Red-tailed Hawk*	P	__ Buse à queue rousse*
__ Rough-legged Hawk	V	__ Buse pattue
__ Golden Eagle	M; r	__ Aigle royal

Rails, Gallinules and Coots / Râles, Poules-d'eau et Foulques

__ Yellow Rail*	R; r	__ Râle jaune*
__ Virginia Rail*	R	__ Râle de Virginie*
__ Sora*	R	__ Marouette de Caroline*
__ Common Gallinule*	R	__ Gallinule poule-d'eau*
__ American Coot*	R	__ Foulque d'Amérique*

Cranes / Grues

__ Sandhill Crane*	R	__ Grue du Canada*
--------------------	---	--------------------

Avocets / Avocettes

__ American Avocet	I	__ Avocette d'Amérique
--------------------	---	------------------------

Plovers / Pluviers

__ Black-bellied Plover	M	__ Pluvier argenté
__ American Golden-Plover	M	__ Pluvier bronzé
__ Semipalmated Plover	M	__ Pluvier semipalmé
__ Killdeer*	R	__ Pluvier Kildir

Sandpipers, Snipe, Woodcocks, and Phalaropes / Chevaliers, Bécasseaux, et Phalaropes

__ Spotted Sandpiper*	R	__ Chevalier grivelé*
__ Solitary Sandpiper	M	__ Chevalier solitaire
__ Greater Yellowlegs	M	__ Grand Chevalier
__ Willet	I	__ Chevalier semipalmé
__ Lesser Yellowlegs	M	__ Petit Chevalier
__ Upland Sandpiper*	R	__ Maubèche des champs*
__ Whimbrel	I	__ Courlis corlieu
__ Hudsonian Godwit	M; r	__ Barge hudsonienne
__ Marbled Godwit	I	__ Barge marbrée
__ Ruddy Turnstone	M	__ Tournepièrre à collier
__ Red Knot	M; r	__ Bécasseau maubèche
__ Ruff	I	__ Combattant varié
__ Stilt Sandpiper	M	__ Bécasseau à échasses
__ Sanderling	M	__ Bécasseau sanderling
__ Dunlin	M	__ Bécasseau variable
__ Purple Sandpiper	I	__ Bécasseau violet
__ Baird's Sandpiper	M	__ Bécasseau de Baird
__ Least Sandpiper	M	__ Bécasseau minuscule

__ White-rumped Sandpiper	M	__ Bécasseau à croupion blanc
__ Buff-breasted Sandpiper	I	__ Bécasseau roussâtre
__ Pectoral Sandpiper	M	__ Bécasseau à poitrine cendrée
__ Semipalmated Sandpiper	M	__ Bécasseau semipalmé
__ Western Sandpiper	I	__ Bécasseau d'Alaska
__ Short-billed Dowitcher	M	__ Bécassin roux
__ Long-billed Dowitcher	M; r	__ Bécassin à long bec
__ Wilson's Snipe*	R	__ Bécassine de Wilson*
__ American Woodcock*	R	__ Bécasse d'Amérique*
__ Wilson's Phalarope*	R; r	__ Phalarope de Wilson*
__ Red-necked Phalarope	M; r	__ Phalarope à bec étroit
__ Red Phalarope	I	__ Phalarope à bec large
Jaegers / Labbes		
__ Pomarine Jaeger	I	__ Labbe pomarin
__ Parasitic Jaeger	I	__ Labbe parasite
__ Long-tailed Jaeger	I	__ Labbe à longue queue
Alcids / Alcides		
__ Thick-billed Murre	I	__ Guillemot de Brünnich
__ Razorbill	I	__ Petit Pingouin
Gulls and Terns / Mouettes, Goélands, et Sternes		
__ Black-legged Kittiwake	M; r	__ Mouette tridactyle
__ Sabine's Gull	M; r	__ Mouette de Sabine
__ Bonaparte's Gull	M	__ Mouette de Bonaparte
__ Black-headed Gull	I	__ Mouette rieuse
__ Little Gull	M; r	__ Mouette pygmée
__ Franklin's Gull	I	__ Mouette de Franklin
__ Mew Gull	I	__ Goéland cendré
__ Ring-billed Gull*	R	__ Goéland à bec cerclé*
__ California Gull	I	__ Goéland de Californie
__ Herring Gull*	P	__ Goéland argenté*
__ Thayer's Gull	I	__ Goéland de Thayer
__ Iceland Gull	V	__ Goéland arctique
__ Lesser Black-backed Gull	M; r	__ Goéland brun
__ Glaucous Gull	V	__ Goéland bourgmestre
__ Great Black-backed Gull*	P	__ Goéland marin*
__ Caspian Tern*	R; r	__ Sterne caspienne*
__ Black Tern*	R	__ Guifette noire*
__ Common Tern*	R	__ Sterne pierregarin*
__ Arctic Tern	M; r	__ Sterne arctique
__ Forster's Tern	I	__ Sterne de Forster
Pigeons and Doves / Pigeons et Tourterelles		
__ Rock Pigeon*	P	__ Pigeon biset*
__ Eurasian Collared-Dove*	I; r	__ Tourterelle turque*
__ Mourning Dove*	P	__ Tourterelle triste*
Cuckoos / Coulicous		
__ Yellow-billed Cuckoo*	R; r	__ Coulicou à bec jaune*
__ Black-billed Cuckoo*	R	__ Coulicou à bec noir*
Barn Owls / Effraies		
__ Barn Owl	I	__ Effraie des clochers
Typical Owls / Hiboux et Chouettes		
__ Eastern Screech-Owl*	P	__ Petit-duc maculé*
__ Great Horned Owl*	P	__ Grand-duc d'Amérique*
__ Snowy Owl	V	__ Harfang des neiges
__ Northern Hawk Owl	I	__ Chouette épervière
__ Barred Owl*	P	__ Chouette rayée*
__ Great Gray Owl	I	__ Chouette lapone
__ Long-eared Owl*	P	__ Hibou moyen-duc*
__ Short-eared Owl*	P; r	__ Hibou des marais*
__ Boreal Owl	I	__ Nyctale de Tengmalm
__ Northern Saw-whet Owl*	P	__ Petite Nyctale*
Goatsuckers / Engoulevents		
__ Common Nighthawk*	R	__ Engoulevent d'Amérique*
__ Eastern Whip-poor-will*	R	__ Engoulevent bois-pourri*

Swifts / Martinets		
__ Chimney Swift*	R	__ Martinet ramoneur*
Hummingbirds / Colibris		
__ Ruby-throated Hummingbird*	R	__ Colibri à gorge rubis*
Kingfishers / Martins-pêcheurs		
__ Belted Kingfisher*	R	__ Martin-pêcheur d'Amérique*
Woodpeckers / Pics		
__ Red-headed Woodpecker	I	__ Pic à tête rouge
__ Red-bellied Woodpecker*	P; r	__ Pic à ventre roux*
__ Yellow-bellied Sapsucker*	R	__ Pic maculé*
__ Downy Woodpecker*	P	__ Pic mineur*
__ Hairy Woodpecker*	P	__ Pic chevelu*
__ American Three-toed Woodpecker	V; r	__ Pic à dos rayé
__ Black-backed Woodpecker	V	__ Pic à dos noir
__ Northern Flicker*	P	__ Pic flamboyant*
__ Pileated Woodpecker*	P	__ Grand Pic*
Falcons / Faucons		
__ American Kestrel*	P	__ Crécerelle d'Amérique*
__ Merlin*	P	__ Faucon émerillon*
__ Gyrfalcon	I	__ Faucon gerfaut
__ Peregrine Falcon*	P	__ Faucon pèlerin*
Flycatchers / Moucherolles et Tyrans		
__ Olive-sided Flycatcher	M; r	__ Moucherolle à côtés olive
__ Eastern Wood-Pewee*	R	__ Pioui de l'Est*
__ Yellow-bellied Flycatcher	M	__ Moucherolle à ventre jaune
__ Alder Flycatcher*	R	__ Moucherolle des aulnes*
__ Willow Flycatcher*	R	__ Moucherolle des saules*
__ Least Flycatcher*	R	__ Moucherolle tchébec*
__ Eastern Phoebe*	R	__ Moucherolle phébi*
__ Great Crested Flycatcher*	R	__ Tyran huppé*
__ Eastern Kingbird*	R	__ Tyran tritri*
__ Scissor-tailed Flycatcher	I	__ Tyran à longue queue
Shrikes / Pies-grièches		
__ Northern Shrike	V	__ Pie-grièche grise
Vireos / Viréos		
__ White-eyed Vireo	I	__ Viréo aux yeux blancs
__ Yellow-throated Vireo*	R; r	__ Viréo à gorge jaune*
__ Blue-headed Vireo*	R	__ Viréo à tête bleue*
__ Warbling Vireo*	R	__ Viréo mélodieux*
__ Philadelphia Vireo*	R	__ Viréo de Philadelphie*
__ Red-eyed Vireo*	R	__ Viréo aux yeux rouges*
Jays and Crows / Geais et Corneilles		
__ Gray Jay	I	__ Mésangeai du Canada
__ Blue Jay*	P	__ Geai bleu*
__ American Crow*	P	__ Corneille d'Amérique*
__ Common Raven*	P	__ Grand Corbeau*
Larks Alouettes		
__ Horned Lark*	P	__ Alouette hausse-col*
Swallows / Hirondelles		
__ Purple Martin*	R	__ Hirondelle noire*
__ Tree Swallow*	R	__ Hirondelle bicoloré*
__ Northern Rough-winged Swallow*	R	__ Hirondelle à ailes hérissées*
__ Bank Swallow*	R	__ Hirondelle de rivage*
__ Cliff Swallow*	R	__ Hirondelle à front blanc*
__ Barn Swallow*	R	__ Hirondelle rustique*
Titmice / Mésanges		
__ Black-capped Chickadee*	P	__ Mésange à tête noire*
__ Boreal Chickadee	I	__ Mésange à tête brune
__ Tufted Titmouse*	P; r	__ Mésange bicoloré*

Nuthatches / Sittelles		
__ Red-breasted Nuthatch*	P	__ Sittelle à poitrine rousse*
__ White-breasted Nuthatch*	P	__ Sittelle à poitrine blanche*
Creepers / Grimpereaux		
__ Brown Creeper*	P	__ Grimpereau brun*
Wrens / Troglodytes		
__ House Wren*	R	__ Troglodyte familier*
__ Winter Wren*	R	__ Troglodyte des forêts *
__ Sedge Wren*	R; r	__ Troglodyte à bec court*
__ Marsh Wren*	R	__ Troglodyte des marais*
__ Carolina Wren*	P; r	__ Troglodyte de Caroline*
Gnatcatchers and Kinglets / Gobemouchérons et Roitelets		
__ Blue-gray Gnatcatcher*	R; r	__ Gobemoucheron gris-bleu*
__ Golden-crowned Kinglet*	P	__ Roitelet à couronne dorée *
__ Ruby-crowned Kinglet*	R	__ Roitelet à couronne rubis*
Thrushes / Merles et Grives		
__ Eastern Bluebird*	R	__ Merlebleu de l'Est*
__ Townsend's Solitaire	I	__ Solitaire de Townsend
__ Veery*	R	__ Grive fauve*
__ Gray-cheeked Thrush	M	__ Grive à joues grises
__ Bicknell's Thrush	M; r	__ Grive de Bicknell
__ Swainson's Thrush	M	__ Grive à dos olive
__ Hermit Thrush*	R	__ Grive solitaire*
__ Wood Thrush*	R	__ Grive des bois*
__ American Robin*	P	__ Merle d'Amérique*
__ Varied Thrush	I	__ Grive à collier
Mimids, Mockingbirds and Thrashers / Moqueurs		
__ Gray Catbird*	R	__ Moqueur chat*
__ Brown Thrasher*	R	__ Moqueur roux*
__ Northern Mockingbird*	P; r	__ Moqueur polyglotte*
Starlings / Étourneaux		
__ European Starling*	P	__ Étourneau sansonnet*
Pipits / Pipits		
__ American Pipit	M	__ Pipit d'Amérique
Waxwings / Jaseurs		
__ Bohemian Waxwing	V	__ Jaseur boréal
__ Cedar Waxwing*	P	__ Jaseur d'Amérique*
Longspurs / Bruants nordiques		
__ Lapland Longspur	V; r	__ Plectrophane lapon
__ Snow Bunting	V	__ Plectrophane des neiges
Wood Warblers / Parulines		
__ Ovenbird*	R	__ Paruline couronnée*
__ Worm-eating Warbler	I	__ Paruline vermivore
__ Louisiana Waterthrush	I	__ Paruline hochequeue
__ Northern Waterthrush*	R	__ Paruline des ruisseaux*
__ Golden-winged Warbler*	R; r	__ Paruline à ailes dorées*
__ Blue-winged Warbler*	R; r	__ Paruline à ailes bleues*
__ Black-and-white Warbler*	R	__ Paruline noir et blanc*
__ Prothonotary Warbler	I	__ Paruline orangée
__ Tennessee Warbler	M	__ Paruline obscure
__ Orange-crowned Warbler	M	__ Paruline verdâtre
__ Nashville Warbler*	R	__ Paruline à joues grises*
__ Connecticut Warbler	M; r	__ Paruline à gorge grise
__ Mourning Warbler*	R	__ Paruline triste*
__ Kentucky Warbler	I	__ Paruline du Kentucky
__ Common Yellowthroat*	R	__ Paruline masquée*
__ Hooded Warbler	I	__ Paruline à capuchon
__ American Redstart*	R	__ Paruline flamboyante*
__ Cape May Warbler*	R	__ Paruline tigrée*
__ Cerulean Warbler*	R; r	__ Paruline azurée*
__ Northern Parula	M	__ Paruline à collier
__ Magnolia Warbler*	R	__ Paruline à tête cendrée*
__ Bay-breasted Warbler	M	__ Paruline à poitrine baie

__ Blackburnian Warbler*	R	__ Paruline à gorge orangée*
__ Yellow Warbler*	R	__ Paruline jaune*
__ Chestnut-sided Warbler*	R	__ Paruline à flancs marron*
__ Blackpoll Warbler	M	__ Paruline rayée
__ Black-throated Blue Warbler*	R	__ Paruline bleue*
__ Palm Warbler	M	__ Paruline à couronne rousse
__ Pine Warbler*	R	__ Paruline des pins*
__ Yellow-rumped Warbler*	R	__ Paruline à croupion jaune*
__ Yellow-throated Warbler	I	__ Paruline à gorge jaune
__ Yellow-breasted Chat	I	__ Paruline polyglotte
__ Black-throated Green*	R	__ Paruline à gorge noire
__ Canada Warbler*	R	__ Paruline du Canada*
__ Wilson's Warbler	M	__ Paruline à calotte noire
Towhees and Sparrows / Tohis et Bruants		
__ Eastern Towhee*	R	__ Tohi à flancs roux*
__ American Tree Sparrow	V	__ Bruant hudsonien
__ Chipping Sparrow*	R	__ Bruant familier*
__ Clay-colored Sparrow*	R; r	__ Bruant des plaines*
__ Field Sparrow*	R	__ Bruant des champs*
__ Vesper Sparrow*	R	__ Bruant vespéral*
__ Savannah Sparrow*	R	__ Bruant des prés*
__ Grasshopper Sparrow*	R; r	__ Bruant sauterelle*
__ Henslow's Sparrow	I	__ Bruant de Henslow
__ Nelson's Sparrow*	R; r	__ Bruant de Nelson*
__ Fox Sparrow	M	__ Bruant fauve
__ Song Sparrow*	P	__ Bruant chanteur*
__ Lincoln's Sparrow*	R	__ Bruant de Lincoln*
__ Swamp Sparrow*	R	__ Bruant des marais*
__ White-throated Sparrow*	P	__ Bruant à gorge blanche*
__ Harris's Sparrow	I	__ Bruant à face noire
__ White-crowned Sparrow	M	__ Bruant à couronne blanche
__ Dark-eyed Junco*	P	__ Junco ardoisé*
Tanagers, Cardinals and Buntings / Piranga, Cardinaux et Passerins		
__ Summer Tanager	I	__ Piranga vermillon
__ Scarlet Tanager*	R	__ Piranga écarlate*
__ Western Tanager	I	__ Piranga à tête rouge
__ Northern Cardinal*	P	__ Cardinal rouge*
__ Rose-breasted Grosbeak*	R	__ Cardinal à poitrine rose*
__ Indigo Bunting*	R	__ Passerin indigo*
__ Dickcissel	I	__ Dickcissel d'Amérique
Meadowlarks, Blackbirds and Orioles / Sturnelles, Carouges, Orioles,		
__ Bobolink*	R	__ Goglu des prés*
__ Red-winged Blackbird*	R	__ Carouge à épaulettes*
__ Eastern Meadowlark*	R	__ Sturnelle des prés*
__ Western Meadowlark*	I	__ Sturnelle de l'Ouest*
__ Yellow-headed Blackbird	I	__ Carouge à tête jaune
__ Rusty Blackbird	M	__ Quiscale rouilleux
__ Common Grackle*	R	__ Quiscale bronzé*
__ Brown-headed Cowbird*	P	__ Vacher à tête brune*
__ Orchard Oriole*	I	__ Oriole des vergers*
__ Baltimore Oriole*	R	__ Oriole de Baltimore*
Finches / Fringillidés		
__ Pine Grosbeak	V	__ Durbec des sapins
__ House Finch*	P	__ Roselin familier*
__ Purple Finch*	P	__ Roselin pourpré*
__ Red Crossbill*	I	__ Bec-croisé des sapins*
__ White-winged Crossbill	V	__ Bec-croisé bifascié
__ Common Redpoll	V	__ Sizerin flammé
__ Hoary Redpoll	V; r	__ Sizerin blanchâtre
__ Pine Siskin*	P	__ Tarin des pins*
__ American Goldfinch*	P	__ Chardonneret jaune*
__ Evening Grosbeak*	P; r	__ Gros-bec errant*
Old World Sparrows / Moineaux		
__ House Sparrow*	P	__ Moineau domestique*